



大会

Distr.: General
19 March 2003
Chinese
Original: English

大会

第五十七届会议

议程项目 44、86(d) 和 88

千年首脑会议成果的后续行动

可持续发展和国际经济合作：关于通过伙伴关系
加强国际经济合作促进发展的高级别对话

发展方面的业务活动

2003 年 3 月 18 日意大利常驻联合国代表给秘书长的信

2 月 24 日和 25 日，多边和双边开发机构的首长以及货币基金组织、其他多边金融机构和伙伴国的代表，到罗马参加标准化问题高级别论坛。会议是五个多边开发银行——世界银行、非洲开发银行、亚洲开发银行、欧洲复兴开发银行、美洲开发银行——经济合作与发展组织（经合组织）的发展援助委员会（发援会）、和意大利政府共同主办。在 2002 年 3 月 18 日至 22 日在墨西哥蒙特雷举行发展筹资问题国际会议取得成果之后，本会议辩论的问题非常有现实意义，说明各方在努力提高发展援助的实效，以达到千年发展目标。

请将本信及所附《罗马标准化宣言》（见附文）作为大会第五十七届会议议程项目 44（“千年首脑会议成果的后续行动”）、86(d）（“可持续发展和国际经济合作：关于通过伙伴关系加强国际经济合作促进发展的高级别对话”）、和 88（“发展方面的业务活动”）的文件分发为荷。

常驻代表

塞尔焦·文托（[签名](#)）

附文

罗马标准化宣言

2003 年 2 月 25 日，罗马

1. 我们多边和双边开发机构的首长以及货币基金组织、其他多边金融机构和伙伴国的代表，于 2003 年 2 月 24 日和 25 日到罗马开会，重申我们在追求一个包容的、公平的全球经济制度时，决心铲除贫穷，取得持续的经济成长，和推动可持续发展。我们的讨论是进行重要的国际努力，将我们的机构和伙伴国机构的业务政策、程序、做法加以标准化，以期提高发展援助的实效，从而有助于达到千年发展目标。我们的讨论直接支持国际发展界关于这一问题在《蒙特雷共识》中所表现的广泛协议（《发展筹资问题国际会议报告》，2002 年 3 月，第 43 段）。我们感谢牙买加、越南、埃塞俄比亚三国政府和双边捐助者和国际机构为筹备这次罗马论坛，主办并进行协调，于 2003 年 1 月在金斯敦、河内、亚的斯亚贝巴举办了区域研讨会。这些研讨会报告中所综合提出的主要原则、经验、文件，是对本次论坛的宝贵投入。

提高发展的实效

2. 我们捐助界一向关切，有越来越多的证据显示，捐助者要求的条件多而广，以及准备、提交、监测发展援助的手续繁琐，长时期的累积结果，造成伙伴国无益于生产的业务费用，消蚀伙伴国的有限能力。我们也了解伙伴国的关切，它们认为捐助者的做法不一定能适当配合它们本国的发展优先需要和体制，包括它们的预算、方案、项目规划周期、公共支出、和金融管理制度。我们认识到，对这些问题我们需要采取紧急的、协调的、持续的行动予以处理，以提高我们在实地的实效。

3. 我们非常重视伙伴国在协调发展援助方面发挥坚强的领导作用，重视如何协助它们的能力建设以发挥这一作用。伙伴国方面则进行必要的改革，使得随着伙伴国采用国际原则或标准和采用良好做法的时候，捐助者能够逐渐依赖它们的制度。指导这一工作的关键因素是因国制宜的方法，强调各国自有所有权，政府领导，包括能力建设，接受多元的援助模式（项目、部门性的方法，支持预算或国际收支平衡），以及吸引民间社会参与，包括民营部门参与。

良好做法的标准或原则

4. 我们承认，虽然我们的历史根源、机构职权、政府结构、以及立法授权的环境不同，但是在许多情况下我们可以将我们的要求简化、标准化，以减少相关费用，同时改善信托监督，加强政府问责制，以及增加对具体发展成果的重视。我们赞同经合组织发援会工作队和多边发展银行的技术小组所进行的关于良好做法的工作，并期望按照预期在明年完成联合国的标准化工作。这一工作正由联合国发展集团协调。我们准备采用现有的良好做法，同时继续寻找新的良好做法并予以分发。

前进

5. 我们都同意，我们方案和项目所取得的实地进展，对捐助者和伙伴国双方都是我们工作成功的具体而重要的标记。我们承认，在国际上和区域上努力进行标准化，可以有助于并提升这种进展。利用经合组织发援会和多边发展银行工作小组的工作和各国的经验，包括最近的国别倡议，我们决心进行以下活动，以加强标准化的工作：

- 确保发展援助的交付，应按照伙伴国的优先需要，包括减少贫穷的战略和类似方法，标准化的努力要按照各国环境调整。
- 审查并查明用什么方法，在适当时修改我们各机构的和各国的政策、程序、做法，以有助于标准化。我们并将努力减少捐助者的特派团、审查、做报告，将附带条件精简，将文件简化和标准化。
- 在发展援助的交付和管理上，逐渐实施良好做法的标准和原则——利用至今已有的经验和各区域研讨会的文件——同时考虑到各国的具体环境。我们将把良好做法（见附件 A）分发给我们在总部和国家办事处的管理人员和工作人员，并分发给其他驻在各国的发展伙伴。
- 捐助者加强努力，在各国通过授权的合作进行工作，并提高驻在各国的工作人员灵活性，更切实而有效率地管理国家方案与项目。
- 在我们各组织内所有各级制订奖励办法，促使管理层和工作人员都认识到标准化对提高援助实效的益处。
- 支助各国进行分析工作，以期加强各国政府的能力，能够发挥较大领导作用及拥有发展的成果。特别是，我们将与伙伴国政府共同努力，结合为更紧密的伙伴，进行协作，以提高各国分析工作的政策现实性、品质、交付、和效率。
- 扩大由各国主导的努力，或将各国主导的努力纳入主流（不论是从某一部门、或主题领域、或个别项目开始），以便精简捐助者的手续和做法，包括提升需求带动的技术合作。现在已经参加的国家包括：埃塞俄比亚、牙买加、越南、孟加拉国、玻利维亚、柬埔寨、洪都拉斯、肯尼亚、吉尔吉斯共和国、摩洛哥、尼日尔、尼加拉瓜、太平洋岛屿、菲律宾、塞内加尔、和赞比亚。
- 如果符合捐助者的任务规定，并且具有适当的政策和信托安排，便提供预算、部门、国际收支的支助。提供这种援助时，应当利用良好做法的原则和标准——包括配合国家的预算周期，对国家减贫战略的审查。
- 提倡在全球和区域方案中采取标准化的方法。

6. 我们希望记录：我们在标准化上的合作已经产生了良好的副产品，即在拟订或修订各自业务政策、程序、做法的时候增加了信息共享，加深了对共同点和差异点的认识。我们将来要加深这种协作，并探讨怎样使这种协作能够有助于确保新的或订正的政策都与伙伴国和捐助机构的政策适当地予以标准化，或“可以标准化”。

7. 我们认识到，要监测和评估捐助者的支助对达到 MDG 所做的贡献，是全球性的工作。我们将追踪，必要时详细拟订主要的关于标准化的进度指标，例如经合组织的发援会在良好做法文件中所说明的指标。

8. 我们认识到现代信息和通信技术对推动与协助标准化的长远贡献——这已经见于工作人员在标准化工作上的使用传声会议和电视会议、发展网关、国家分析工作网站，以及关于电子-政务、电子-采购、电子金融管理的早期工作。我们决心进一步努力利用这些技术。

以后的步骤

9. 鼓励伙伴国与捐助界取得协议而设计本国标准化的行动计划，使列出明确而可以监测的提议，利用经合组织发援会工作队和多边开发银行技术工作小组的提议为参考点，将发展援助标准化。双边和多边机构则将采取行动，支持在各国的标准化。双边和多边机构以及伙伴国在它们的自我评价中，将评估引用良好做法的进度，以及这些做法的影响，并提出报告。只要可能，我们将使用现在已有的机制，去拟订计划，评估进度并提出报告，我们将把这些计划公之于众。

10. 我们将利用并加强（包括通过伙伴国的参与）现有的机制以保持同侪压力，以执行我们关于标准化的协定。为此，并根据非洲发展新伙伴关系，我们欢迎各区域采取主动行动（例如非洲经济委员会的工作），在相互建立问责制的框架中，每年进行关于援助实效的审查，其中也讨论标准化问题。

11. 我们回想过去两天的经验，我们计划在 2005 年初，即在已经排定的 2004 年经合组织发援会内的审查之后，举行一次评估会议，这一后续会议将评估提升援助交付效率的基本改变的进度，并保持基本改变的势头。还将有助于审查《蒙特雷共识》的执行情况，执行《共识》的时间和方法预期最迟将在 2005 年决定。

将捐助者援助标准化的良好做法的标准或原则

1. 我们欢迎经合组织发援会和多边开发银行在公共财政管理工作中进行协作。我们注意到，各方同意，良好的公共财政管理应当包括预算的编制、内部控制和审计、采购、付款、监测、和提出报告的安排，以及外部审计，并应当提高总体财政纪律和有效率地将资源分配给优先需要。这种协作显示我们非常重视提高发展中伙伴国同它们自己国民之间的问责制关系，这种关系之建立，一部分依靠关于公共财政管理的制度和程序具有透明度。

2. 我们注意到，良好的做法是强调与各国政府在进行政府部门的财务审查中密切合作，把这些审查纳入各国的减贫战略中，纳入捐助国的援助方案中，纳入政府和捐助者双方的决策周期中。我们深信，财物审查应当考虑到一个国家的状况、国际的标准、准则、方法，以及为遵守这些标准和准则而进行能力建设的必要条件。经合组织发援会和多边开发银行已经要求国际会计师联合会同捐助者和发展中国家广泛协商，至迟在 2004 年拟订一项关于发展援助的会计标准，我们期待着这一努力的成果。

3. 我们认识到，将财务报告和财务审计的方法简化并标准化，内容很广，包括：制定财务报告的格式和内容，提出财务报告的期间，审计标准，审计员的资格，审计公司的质量，审计公司的甄选和签订合同，审计员的任务规定，提出审计报告的日期，管理信的包括项目，以及对审计结果的后续工作等。

4. 我们注意到，多边开发银行采购小组的工作已经有了成绩，已经就一套国际竞标的基本文件达成协议，对达成其他问题的协议也有了很大的进展。关于在三个国家进行的标准化示范项目，我们欢迎为共同资助的部门性方案与项目所拟的共同采购、执行、监测方法。我们欣喜参加的捐助者和各国政府正在为各国竞标拟订标准化的竞标文件，并且在按件处理的基础上，拟订各国竞标的共同基线。我们极力支持为建立伙伴国采购能力的能力建设。

5. 我们注意到多边开发银行的有些成员和许多双边捐助者已经有了相当类似的环境政策和环境程序，而且各方越来越同意，在项目的筹备与执行中有必要充分考虑社会影响——或者是对环境影响的评估，或者是通过其他类的社会评估。还需要渐渐取得一致意见，在捐助者共同资助的项目中消除关于评估、建立文件档、监测环境和社会影响等工作重复，并且在对这种影响的评估中，更好地使有关的协商程序和公布程序同步进行。为此，我们肯定，在相互间以及在与伙伴国之间，必须将制度和程序标准化，使符合国际的良好做法标准原则，并把重点置于国家能力建设。我们要探讨进行审查的协作范围，这种审查是评估是否遵守了关于环境和社会影响的承诺。

6. 鉴于捐助者目前捐助了 6 万多个发展项目与方案，为每一项活动准备捐助者所规定的许多份报告往往超过伙伴国的能力。我们同意，捐助者和伙伴国最好简化个别的制度和程序，并共同努力制订每一项目各一个定期报告的共同格式、内容、和间隔时间，能够满足所有伙伴的需要。这样做的时候，必须不使伙伴国的国家系统负担太重或占用现有能力。我们认识到，为达到此目的，办法之一是确保将捐助者使用的报告和监测系统予以简化和标准化。

高级别论坛的组织和出席者

论坛的时间地点

1. 按照提交给发展委员会的关于标准化的进度报告中所记录的协议，HLFH 于 2003 年 2 月 24 日和 25 日在意大利罗马举行。论坛共举行了七次全体会议。

出席者

2. 以下伙伴国和多边及双边机构派代表出席了论坛：

伙伴国

阿尔巴尼亚	洪都拉斯	尼日尔共和国
孟加拉国	牙买加	菲律宾
玻利维亚	肯尼亚	罗马尼亚
布基纳法索	吉尔吉斯共和国	塞内加尔
柬埔寨	马里	坦桑尼亚
埃及	毛里塔尼亚	乌干达
埃塞俄比亚	摩洛哥	瓦努阿图
斐济	莫桑比克	越南
危地马拉	尼加拉瓜	赞比亚
圭亚那		

多边和双边机构

非洲开发银行	澳大利亚	加勒比共同体
亚洲开发银行	奥地利	加勒比开发银行
欧洲复兴开发银行	比利时	安第斯开发公司
美中开发银行	加拿大	东非开发银行
发援会/经合组织	丹麦	非洲经济委员会
世界银行	欧洲委员会	欧洲投资银行
	芬兰	国际农业发展基金
	法国	国际货币基金组织
	德国	伊斯兰开发银行
	希腊	北欧开发银行
	爱尔兰	北欧环境金融公司
	意大利	北欧投资银行
	日本	欧佩克国际开发基金
	科威特	东加勒比国家组织
	卢森堡	太平洋岛屿论坛
	荷兰	联合国开发计划署
	新西兰	西非开发银行
	挪威	
	葡萄牙	
	沙特阿拉伯	
	西班牙	
	瑞典	
	瑞士	
	联合王国	
	美国	